

DEL DIA

Navarra y San Miguel

La gracia, lo hemos llegado a decir en otra ocasión, no transforma la naturaleza del hombre sino que la eleva, la dignifica, la engrandece.

Por eso, el que por su propia naturaleza es impulsivo, ardiente, y generoso, no deja de serlo al ser "tocado" por la gracia; sino por sus impulsos, sus entusiasmos, y arrebatos generosos, en vez de dirigidos a fines bastardos, injustos, o bajos, los dirige hacia las grandes, santas y nobles empresas.

Y lo que sucede con los individuos, sucede con los pueblos. No es que la gracia se de a los pueblos, pero cuando un pueblo se convierte a la Religión Católica, y abraza sus divinos principios, acepta los deberes que le impone, y admite como norma de sus actividades, sus enseñanzas, no por eso pierde sus cualidades naturales, ni desaparecen sus aptitudes características que se revelan incluso en sus preferencias piadosas.

De ahí es que el pueblo vasco todo, incluyendo de un modo especialísimo el navarro, haya sentido desde los tiempos más remotos una devoción particularísima, un afecto y una veneración características, por el Arcángel San Miguel.

La figura de San Miguel alzándose gallarda y nobilísima contra una legión de enemigos ensorbercidos por su poder y por su ciencia, para defender heroica y generosamente la más sublime de las Causas, tenía que atraer la simpatía, tenía que arrastrar los corazones de un pueblo tan noble como el vasco, de un pueblo al que tan fuertemente se le impulsa hacia los grandes ideales como el navarro.

Sostienen los teólogos —es opinión la más generalizada— que el motivo de que el Ángel más perfecto, más hermoso, más sublime, se sublevara y arrastrase en su defección a legiones de Angeles, fué el haber conocido el misterio de la Encarnación.

¿Cómo era posible admitir que Dios se hiciera cosa tan baja y vil como un hombre, respondiendo a naturalezas tan sublimes y altas como él y los Angeles?

Pero San Miguel se levantó en el acto contra su compañero rebelde, para oponerle su magnífica divisa "Quien como Dios". Y hubo un combate imponente, en el que descolgó el heroísmo del Ángel leal.

También éste vio la altura inefable a la que había de ser elevada la naturaleza humana, tan vil, tan miserable, tan baja, y más, después de haber pecado en Adán, comparada sobre todo con la magnificencia, con la pureza indecible, con el poder y la sabiduría de la naturaleza angélica; quizá tuviera que vencer algún sentimiento de angustia al creerse como los demás, postergado, pero su espíritu nobilísimo se sobrepuso al instante y luchó con todo el ímpetu de su ardiente y generosa naturaleza, por Cristo, Dios y Hombre.

Cómo no había de arrastrar hacia sí, la admiración, el fervor y el entusiasmo de los navarros un ser tan noble y heroico?

Dase como origen histórico de esta veneración el de la aparición del Ángel a Teodosio de Goñi en Aralar, pero ¿no obedecería el clamor de Teodosio de Goñi hacia San Miguel, precisamente a que ya para entonces San Miguel era el Santo predilecto de los navarros?

No es fácil pintar lo hondo, lo melido que ha estado el Ángel de Aralar en la entraña misma de nuestro pueblo, durante generaciones y generaciones.

El presidía siempre las escenas de la familia navarra en torno a la fogata del hogar.

El era, lo primero que veía el niño ante su cuna al venir a esta hermosa tierra.

El era lo último que contemplaban los ojos de los moribundos al abandonar esta vida.

El era también el que salta delante de ellos como "Capitán a guerra", cuando abandonaban sus hogares para defenderlos, contra romanos, godos, franceses o castellanos.

El, en fin, era el amigo, el padre el protector, constante e invariable de nuestros antepasados.

No sabríamos decir si el patriotismo navarro comenzó a decir desde que la veneración y amor a San Miguel inició su languidecimiento, o si éste dió principio o tuvo por causa el enfriamiento de aquel.

El hecho es, que a medida que ha venido amortiguándose el sentimiento navarro, ha venido también descendiendo el fervor por el Ángel de Aralar. No incurriremos desde luego en el error de suponer constitucionales ambos sentimientos; pero nos resistimos también a admitir que San Miguel, no sea una cosa "nuestra", que jamás debe desaparecer del corazón de los buenos navarros.

Afortunadamente, apesar de la invasión política, racial, y de ideas extrañas que hemos sufrido a lo largo de estos últimos ochenta años, vuelve a renacer en el alma de nuestro pueblo con vigor fresco y lozano, el sentimiento renacentista hacia todo lo suyo, hacia todo cuanto ha contribuido

†
EL M. REVERENDO
P. Lino Murillo Osinaga, S. J.
falleció santamente en Marneffe (Bélgica), el día 16 de Febrero de 1932
habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S.
R. I. P.

Sus primos, doña Bernarda Osinaga (Viuda de Beyer), doña Sorapia, don Elías, doña Higinia Osinaga y don Idefonso Idoate; sobrinos, doña Inés Paternain (Viuda de Balanchana) y señores hijos de Machinena; y demás parientes e interesados.

SUPLICAN a sus amistades una oración en sufragio de su alma y asistan a los funerales en sufragio de su alma se celebrarán mañana, MIÉRCOLES, día 6 del corriente a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, en la iglesia parroquial de San Andrés de Villava, por cuyo favor les quedarán sumamente reconocidos.

Pamplona, 5 de Abril de 1932

Las misas que se celebren dicho día en la ciudad Parroquia y en la Capilla de MM. Dominicas de Villava, podrán aplicarse en sufragio del alma del finado Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

†
PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA
D.ª Magdalena Cuadriello Mundain
que falleció en Pamplona, el día 6 de Abril de 1931
después de recibir los Auxilios Espirituales y la Bendición A. de S. S.
R. I. P.

Sus viudas, don Bibiana Uguría; hijos, doña María del Camino, doña Magdalena, doña Amalia, don Adolfo y don Fernando; hermanos políticos, don Pedro Uguría y doña Florencia Iribas; primos, sobrinos y demás interesados.

SUPLICAN a sus amigos y conocidos encomiendan a Dios en sus oraciones el alma de la finada.

Pamplona, 5 de Abril de 1932

Todas las misas que se celebren MAÑANA, miércoles, día 6 de Abril, en la iglesia parroquial de San Nicolás de esta Ciudad, serán aplicadas en sufragio del alma de dicha señora

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

†
PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR
Don Nicolás Lizarraga y Juaristi
que falleció en Pamplona el día 25 de Marzo de 1931
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.
R. I. P.

Su afligida esposa, doña Cecilia Artozqui y Arizcuren; hija, María Cruz; hermanos, doña Joaquina, don Pedro (ausente) y don Saturnino, hermanos políticos, tíos, primos, sobrinos y demás interesados.

SUPLICAN a sus amigos y conocidos encomiendan a Dios en sus oraciones el alma del finado y asistan a la función de aniversario que se celebrará mañana, MIÉRCOLES, 6 del actual, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Saturnino, de esta ciudad, por cuyo favor les quedarán sumamente reconocidos.

DOMICILIO: Mayor, 45.-1.º Pamplona, 5 de Abril de 1932

Todas las misas que se celebren dicho día en la iglesia parroquial de San Saturnino, MM. Dominicas del Barrio de San Juan y en la villa de Tiebas, podrán ser aplicadas por el eterno descanso de su alma.

El Excmo. Sr. Nuncio de Su Santidad, Excmo. Cardenal Arzobispo de Sevilla, Ilmo. Sres. Obispos de Pamplona y Vitoria, y otros varios Prelados, tienen concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

Conferencia Tardieu-Macdonald

PUNTOS QUE ABORDARA

París. — Aunque se ha negado con insistencia, se cree que en esta conferencia se abordará en primer lugar el tema de un mayor acercamiento entre Francia e Inglaterra y se trazará el programa a seguir en la conferencia de las cuatro naciones a propósito de la federación danubiana. Los puntos a tratar no distarán de ser estos:

Abolición de la guerra, ajuste de tratados, control internacional de toda idea económica o financiera que pudiera ser concedida a los Estados y desarme internacional a base de seguridad.

En el Centro Navarro de Estella

A las 10,30 de la noche del sábado pasado se celebró en este Centro una conferencia a cargo de don Bautista de Barrena, que pronunció un interesante discurso que fué muy aplaudido.

Sabemos que esta patriótica entidad tiene organizado un nuevo ciclo de conferencias, contando ya con la cooperación de entusiastas y valiosas firmas patrióticas.

Es verdaderamente de aplaudir la activísima campaña nacionalista que desarrollan los simpáticos estelenses, los cuales desde hace ya varios meses vienen dando mítines y conferencias por toda la Merindad y han preparado un brillante plantel de oradores y conferenciantes que puedan servir de ejemplo a toda Navarra.

Reunión de "Euskalzaleak"

Ayer domingo tuvo lugar en los salones de Eusko Itaskuntza de Donostia, la reunión anual de "Euskalzaleak", con representaciones de las cuatro provincias y también de Instituciones de Enseñanza del País. Se discutió ampliamente la manera de organizar escuelas vascas en los pueblos, predominando el criterio de que sean de organización y dirección privada y cristianas como es el sentir de los euskaldunes. Respecto de textos, apesar de lo mucho y bueno que viene últimamente publicándose en euskera, se vió la necesidad de acelerar la impresión de una pequeña enciclopedia.

Hubo buena representación de maestros, muchos de solucionar racionalmente la enseñanza en el país euskaldun.

DE ROMA

El milagro de Andría

Transcribimos de "El Correo Catalán".

"Decíamos en el artículo publicado en el número de Jueves Santo de "El Correo Catalán", que en Andría se esperaba con ansia la renovación del milagro de la Santa Espina, que se verifica siempre que el Viernes Santo concurre con la fiesta del 25 de Marzo, como sucedió este año (1). Y, realmente, el prodigio se ha realizado el viernes pasado a las tres de la tarde, ante una muchedumbre inmensa de fieles, que no bajarían de setenta mil, los cuales lo presenciaron con intensa conmoción y entusiasmo indescriptible.

El Obispo diocesano había preparado a los fieles por medio de una carta pastoral, invitándoles a la oración y penitencia. De todas partes de Italia habían acudido peregrinos a aquella ciudad para ser testigos del prodigio, sabiendo que hasta el año 2006 no volverán a contemplarlo los andrianeses, por no repetirse hasta entonces la concurrencia del Viernes Santo y del 25 de Marzo en un mismo día.

Únicamente los niños de Andría que lle-

van un paño rojo sobre su cabeza, se ven presenciar el milagro de la aparición de la sangre en la Santa Espina, que venera dicha ciudad. En cambio, en lo que llevamos de siglo ha podido observarse el prodigio tres veces, esto es, en 1910, 1921 y ahora, por haber caído en estos tres años el 25 de Marzo en Viernes Santo.

El Prelado de la diócesis excelentísimo señor Bernardi, quiso que a la preparación espiritual siguiese la histórica y científica, a fin de que ningún reparo razonable pudiera formularse contra la verdad del prodigio.

Al efecto, el Miércoles Santo, esto es, dos días antes de la fiesta esperada, convocó en el Palacio Episcopal un Comité para la recolección del estado normal de la Santa Espina.

Además del expresado Prelado y del Obispo castrense de Italia intervinieron tres médicos, dos químicos, un notario y todas las autoridades civiles de la ciudad.

De Francia había acudido el doctor Enrique Bon, presidente de la Sociedad de médicos del Franco Condado.

Delante de tan ilustre representación de la ciencia y de la autoridad rompiéronse los sellos puestos en 1910, y luego fué levantada la campana de cristal que protege la sagrada reliquia, a fin de que pudier observarse de cerca y notarse sus menores detalles con lentes de ampliación.

Practicando un minucioso examen del estado natural de la Santa Espina, los médicos y químicos extendieron el acta, que autorizó el notario público. Se notaron en la reliquia las manchas oscuras que se observan normalmente, sin alteración alguna.

Dos días después, esto es, a la una de la tarde del Viernes Santo, trasladada la Santa Espina a la capilla de San Ricardo, los tres Obispos presentes empezaron las oraciones propiciatorias, y luego la función de las Tres Horas de Agonía del Señor. Los físicos y químicos no pagaban de vista la sagrada reliquia, mientras iban multiplicándose las fervientes plegarias de todo el pueblo, cuya esperanza creía no había de ser defraudada.

A las tres y media de la tarde notóse claramente cómo iba empujándose la punta de la Espina y las manchas de su base se tñían de vivaz sangre. Obispos,

médicos, autoridades y periodistas se alteraban para verificar el prodigioso fenómeno, y cuando todos hubieron dado testimonio unánime y ferviente de la Verdad del milagro, el Obispo diocesano, llenos de lágrimas sus ojos, levantó a reliquia para que la viera todo el pueblo, que no pudo reprimir su emoción pro-

(1) Ya dijimos que, a despacho de la autoridad de algunos Santos Padres no podía hoy probarse con certeza que Nuestro Señor Jesucristo muriera el día 25 de Marzo, según el calendario de Julio César.

Lea usted LA VOZ

LA LLEGADA DEL ANGEL



Seguendo tradicional y antiquísima costumbre, ayer hizo su entrada en nuestra ciudad, la veneranda imagen del Arcángel San Miguel, siendo recibida con la misma veneración y respeto que en años anteriores.

Cientos y cientos de pamploneses que acudieron a la puerta de Tacón para testimoniar su inquebrantable fe religiosa y su acendrado amor al Ángel guardián de Euzkalandia, presenciaron gran realce y una brillante inusitada a la ceremonia de recepción de la imagen.

El tiempo frío y desapacible no enfrió en lo más mínimo el entusiasmo de los pamploneses ni restó solemnidad al acto. Varios automóviles salieron a las afueras para entrar en Pamplona escoltando a la imagen.

En el bosquecillo tuvo lugar la solemne ceremonia del beso de las imágenes, causando honda emoción en cuantos la presenciábamos.

El traslado de la imagen a la iglesia parroquial de San Nicolás se verificó por las calles de Navas de Tolosa, San Gregorio y San Nicolás, que se

I. Labayen
Estómago, intestinos e Hígado
RAYOS X
AVENIDA Carlos III, 7, PRIMEROS
Zorocha

I DIVISION EN BARCELONA

Barcelona, 2; Madrid, 2
Barcelona.—En el campo de Las Corts, el Barcelona y el Madrid jugaron un partido de gran emoción, aunque no de gran calidad.

EN VITORIA

Vitoria.—Era extraordinario el interés y la emoción por presenciarse el encuentro, que tuvo lugar ayer, entre los equipos Deportivo Alavés y Unión Club de Irún.

EN SANTANDER

Santander.—En los Campos del Sardinero, jugaron el Racing y el Athletic bilbaíno ante un numeroso público.

LOS DEPORTES EL CAMPEONATO DE LIGA

Con los resultados de la primera división de la Liga, el Madrid se clasifica—por fin!—campeón

Derrotas del Athletic bilbaíno y del Unión de Irún.—Triunfos del Donostia y Arenas a domicilio.—Otros detalles.

Larrinoa, Baragaño, García; Santi, Lordo, Oscar, Larrinaga, Cisco.



AURORA, 7.—ERRI BERRI 2 Momento de marcar el quinto goal. (Foto Gerardo Zaragüeta).

EN SAN SEBASTIAN

San Sebastián.—En el campo de la Atocha, el Donostia y el Español jugaron un partido de gran emoción.

EN LAS ARENAS

Arenas.—En el campo de las Arenas, el Athletic bilbaíno y el Deportivo Alavés jugaron un partido de gran emoción.

EN ARGARAI

Argarai.—En el campo del Aurora tuvo lugar el domingo el partido del propietario, con el Erri Berri de Olite.

EN ATOCCHA

Atocha.—En el campo de la Atocha, el Donostia y el Español jugaron un partido de gran emoción.

EN LA OLA

La Ola.—En el campo de La Ola, el Athletic bilbaíno y el Deportivo Alavés jugaron un partido de gran emoción.

EN EL PUERTO

El Puerto.—En el campo del Puerto, el Athletic bilbaíno y el Deportivo Alavés jugaron un partido de gran emoción.

EN EL PRINCEPE

El Príncipe.—En el campo del Príncipe, el Athletic bilbaíno y el Deportivo Alavés jugaron un partido de gran emoción.

mo ya lo había anunciado, en el estadio de Balaidos.

Al Cataluña se le ha aplicado la sanción reglamentaria.

Clasificación de la Segunda División: J. G. E. P. F. C. P.

Table showing league classification for Segunda División with columns for team, points, goals scored, and goals conceded.

RESUMEN DE LA JORNADA DEL DOMINGO

Primera división: Donostia 5; Español 2, Alavés 1; Unión 0, Arenas 4; Valencia 1, Racing 2; Athletic de Bilbao 0, Barcelona 2; Madrid 2.

Segunda división: Athletic Madrid 3; Sevilla 2, Castellón 3; Sporting Gijón 0, Oviedo 6; Murcia 0, Betis 3; Deportivo Coruña 1, Celta-Cataluña, suspendido.

Con los resultados que antecedent, el Madrid se clasifica campeón de la Liga Primera División, y el Betis de la segunda.

EN ARGARAI

En el campo del Aurora tuvo lugar el domingo el partido del propietario, con el Erri Berri de Olite.

II DIVISION

Betis, 3; Coruña, 1. Sevilla.—Con una gran entrada, a pesar del tiempo lluvioso, se jugó el partido Betis-Deportivo Coruña que había despertado gran interés.

Al salir al campo el equipo sevillano, sus partidarios le rindieron un homenaje entusiasta, ovacionando a los jugadores por considerarle ya campeón de la Segunda División.

En el primer tiempo el Coruña jugó con viento a favor y dominó. El Betis no supo frenar su nerviosismo.

En la segunda parte, el equipo sevillano reaccionó vigorosamente y se impuso, mientras el Deportivo se desmoronó, particularmente desde que su jugador Alejandro se lesionó.

El Betis, jaleado por su público, hizo bonitas jugadas en este tiempo, en el que logró la victoria.

El Coruña se apuntó su único goal en la última fase del primer tiempo gracias a un buen remate de Triana.

En la segunda parte, una defensa gallega, en un despeje desgraciado, envió el balón a su propia red.

El segundo tanto lo hizo Romero y el tercero Adolfo.

Escarín arbitró bien.

ATHLETIC MADRILEÑO 3; SEVILLA 2

En el Stadium metropolitano se celebró el partido entre los dos Clubs arriba citados, correspondiente a la segunda división de la Liga.

A las órdenes de Orduña se alinearon los equipos: Athletic: Antonio; Corral, Pepín, Rey, Ordóñez, Arteaga; Marín, Cuesta, Antón, Buiria, Mir.

Sevilla F.C.: Elizaguirre; Sedeño, Iglesias; Astasio, Abad, Arroyo; Adelantado, Tejada, Campanal, Padrón y Bracera.

Comienza el encuentro con dominio sevillano que acosan con insistencia la meta atlética, consiguiendo a los treinta minutos de juego el primer tanto sevillano — que vale — por mediación de Adelantado. Con este resultado termina el primer tiempo.

En la segunda parte los andaluces consiguen un nuevo tanto, obra del mismo jugador que el anterior. El Athletic reacciona y domina en absoluto al adversario llegando en pocos minutos a conseguir el empate por mediación de Buiria, y ya próximo a terminar el encuentro, es castigado el Sevilla por mano dentro del área de penalti. Ejecutado éste por Pepín se convierte en el tercer tanto y con él la victoria se la apunan los madrileños.

CASTELLON 3; SPORTING, 0

Castellón.— El equipo local venció netamente al Sporting de Gijón en un partido de escaso interés en el juego.

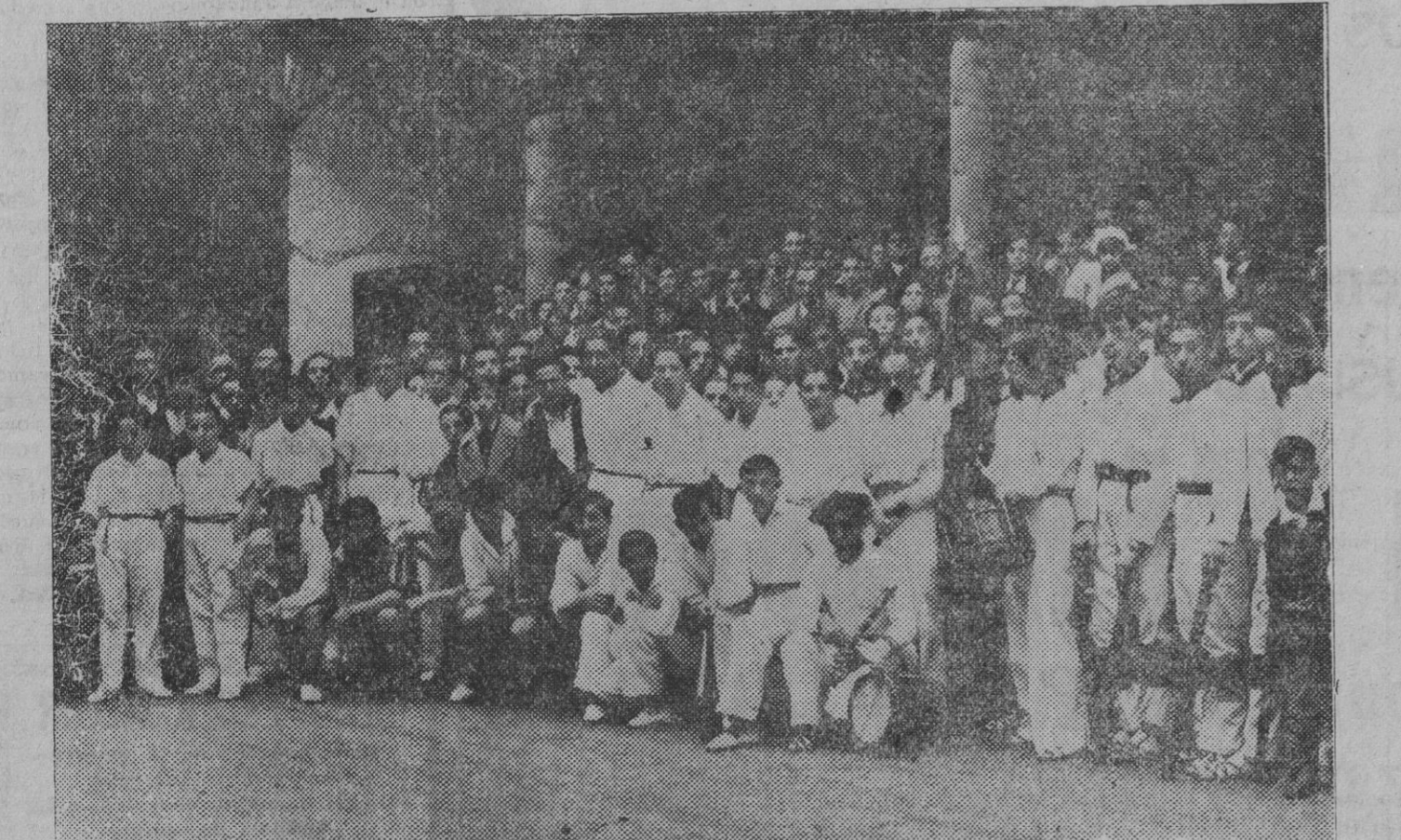
OVIEDO 6; MURCIA 0

Oviedo.— En Teatinos el Deportivo Oviedo obtuvo una fácil victoria sobre el Murcia al que batieron por seis goals a cero.

CELTA-CATALUÑA

Vigo.— El partido Celta-Cataluña no se jugó por no haberse presentado, co-

LA FIESTA DEL EUSKAL JAI



Grupo de los jóvenes que tomaron parte en el festival de ayer, entre los que se ven los zapadantzaris y txistularis del Centro Vasco de Pamplona, que tuvieron una exhibición muy brillante (Foto Gerardo Zaragüeta).

VALORES EXTRANJEROS

Table of exchange rates for various foreign currencies, including Francos, Libras, Dólaros, and others.

SAN SEBASTIAN

"FAMILY HOTEL VASCO" Pensión de 9 pesetas a 12/50, aguas corrientes, lo más cómodo. Ideal para recién casados, estupenda comida. VERGARA, 12, primero

I. GORTAR

Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario Asia y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxia de las enfermedades venéreas-sifilíticas. ESTAFETA, 47, segundo

TOS BRONQUITIS JARABE FAMEL ENFERMEDADES PECHO

SOLO POR 15 DIAS
Liquidación forzosa de CALZADOS
POR TRASLADO
Todo género corriente y calidad garantizada
Procure ser de los primeros y podrá elegir modelo y medida
Si puede comprar más no compre un par solo
No se admiten devoluciones ni cambios en estos días
Aproveche **SOLO POR 15 DIAS**
Pañería Iruña Zapatería, 15 PAMPLONA

E. Rubio
DENTISTA
Plaza de la República 27-1.^o

Oposiciones a Policía
Próxima convocatoria. No se exige título. Edad, 21 a 31 años. PREPARACION por funcionarios del Cuerpo. 30 pesetas mes. CONTESTACIONES REUS tercera ed., 4 tomos, 20 pls. Circular con detalles, gratis.

Usad en vuestro desayuno
la leche más pura posible, pero para
No añadirle agua inútil
preparado con el insustituible
Café Moka concentrado Armisén
Verdadera esencia de Café, que contiene en pequeño volumen todos los elementos del más exquisito Moka del que se han obtenido por un procedimiento original de su autor. Es el único que permite obtener el ideal.

Leche y Café sin agua
(café a la turca) en un instante, sin cafetera ni artefacto alguno. También permite obtener el café corriente al agua en el momento en que se necesita.

Frasco de 150 gramos. 2 pesetas
Botella de 1 kilo 8

USO: Añadir una o más cucharaditas según gusto en una taza de agua o leche fría o caliente a voluntad.
De venta en farmacias, droguerías y ultramarinos. Su proveedor ordinario tiene seguramente este producto. En caso contrario dirijase

Laboratorio ARMISEN
Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA

Garage ALBINO
Alquiler de coches, estancias, reparaciones, a precios moderados y con garantía.
Servicio nocturno
Calle Sancho el Mayor, núm. 10, (Junto al cuartel de Caballería viejo).—Teléfono 1048.

SEMILLAS
Remolachas varias clases, alubias cuarentenas, alubias de manteca, alfalfa descuscutada, trébol descuscutado, esparteña de dos cortes, semillas de hortaliza de todas clases seleccionadas, semillas de flores para sembrar en el mes de Marzo y Abril para tener flores todo el verano.

MANUEL HUICI
PAMPLONA
ZAPATERIA, 33 TELEFONO 2080
ROCHAPEA, 41 TELEFONO 2385

Oficiales de Telégrafos
Convocatoria en junio. No se exige título. Edad, 16 a 24 años. PREPARACION por funcionarios técnicos. 40 pesetas mes. "CONTESTACIONES REUS" 6 tomos, 50 pls. Circular con detalles gratis.

Radiotelegrafía
Convocadas 30 plazas. Se admiten señoritas. No se exige título. Edad, 17 a 40 años. PREPARACION, 40 pls. mes. "CONTESTACIONES REUS", 50 pls. Circular con detalles, gratis.

ACADEMIA "EDITORIAL REUS"
Clases: Preciados, 1—Libros: Preciados, 6—Apartado 12.250 — Madrid

"NOGAT"
Producto especial MATA-RATAS



El Mata-Ratas "NOGAT" constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos paquete y a 0.10 pls. la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

Producto del Laboratorio Sokatarg
Calle del TER, 16.—Teléfono 564-S. M. Barcelona

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de correos el importe más 50 céntimos para gastos de envío, el laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido

El
bienestar de su familia siempre será incompleto mientras Ud. no adopte
LA CALEFACCION IDEAL CLASSIC
FOLLETOS GRATIS
CASA NAVARRO (Apartado núm. 3) Portugalete-Vizcaya

DROGUERIA :: PAPELES PINTADOS
TALER DE PINTURAS
ANTES DE ENCARGAR SUS TRABAJOS DE PINTURA O EMPAPELADO CONSULTE PRECIOS EN ESTA CASA
J. Varela Mayor, 50.—Teléfono 1727.—PAMPLONA

FOTOGRAFIAS PRIMERA COMUNION. Especialidad de Casa RUPEREZ
Obsequio a los niños con una foto ampliada. Regalos por sorteo de 12 ampliaciones con preciosos marcos.— CALZETEROS, núm. 12—Pamplona

CARBONES
Hullas, antracitas, coque
LUIS REVISTIDO SAGARDY
Sarasate, 34.—Telf. 2272 Pamplona

MUEBLES
Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Madera, Junco y Mimbre
EXPOSICION PERMANENTE
Vidrios, Metales, Material eléctrico
Martín Gruber, Sarasate, 37, 39, 41, 43

AMASADORAS Y BATIDORAS
TODOS LOS APARATOS PARA EL PANADERO Y CONFITERO
PIDASE OFERTA ILUSTRADA
MATTHS GRUBER APARTADO 185 BILBAO
Representante: **JUAN ILUNDAIN**, Vayas de Tolosa, 19—Pamplona

Compañía Trasatlántica
VAPORES CORREOS ESPAÑOLES — PROXIMAS SALIDAS
Línea de Cuba-Méjico
22 Marzo, vapor «Hebanar»
22 Abril, vapor «Cristóbal Colón»
Línea de Cuba-New-York
7 Abril, vapor «Manuel Armisén»
7 Mayo, vapor «M. de Corillas»
Línea de Rio. Rico, Venezuela, Colombia
5 Abril, vapor «Uruguay»
5 Mayo, vapor «Argentina»
Línea de Rio. Rico, Venezuela, Colombia
24 Abril, vapor «Magallanes»
25 Mayo, vapor «Juan S. Elcano»
Representante para Navarra: **Luis Revistido Sagardoy**, Sarasate, 34-Tel. 2272—PAMPLONA

Ganaderos:
Todo ganadero sabe que para prevenir y curar su ganado LANAR, CABRIO, VACUNO y CERDO contra la BACERA, BASQUILLA y demás infecciones de la sangre se emplea
Sal Martínez
(en Abril y Mayo preventivamente). Sus éxitos, desde hace muchos años lo confirman.
Pedidos y Folletos: Antonio Martínez Pescador, Almonacid de la Sierra (Zaragoza).—VENTA: En farmacias y droguerías

Fábrica de Harinas
Se desea comprar de 7 a 12.000 kilos de mouturación, enclavada en buena zona. Ofertas, condiciones y detalles a J. U. Zapatería, 52, Pamplona.

SIMIENTES
Seleccionadas de gran rendimiento
Remolachas forrajeras, 5 clases
Alfalfa y Trébol descuscutados
SEMILLAS DE HORTALIZAS
L. ROUZAUT
Chapitela 21-Pamplona
(Cerca de la Plaza del Castillo)

EPILEPSIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS
DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 37 Apartado 694 — MADRID

MARINO HUDER
Paros y enfermedades de la mujer
José Alonso 2.ª.ª. decha — PAMPLONA

Benjamín Goñi
ODONTOLOGO
Espoz y Mina, 2, primero

ANONCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0.10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El Impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0.10 pesetas por anuncio.

ALQUILERES
SE DESEA piso, de 75 a 100 pls. en el Nuevo Ensanche. Dirigirse a M. M. Administración.

SE ALQUILA sala con alcoba, con dos camas, a 0.75 cada una. Informarán en la Admón.

EMPLEROS
SE OFRECE chófer con carnet de primera, lo mismo para coche o camioneta. Informes Amaya 1 bis, principal, izquierda.

NECESITO chicas para servir. Informar: Navarrería, 12, primero.

SE OFRECE panadero para pueblo, o capital, con bastante práctica en el oficio, edad 16 años. Informes Administración.

BUCHACHA para niños, se necesita. Indispensable sepa vasco. Bergamito, 7, tercero.

SE NECESITA Agente. Sueldo 400 o comisión. Hotel Pirineos, de 10 a 1 y de 3 a 6.

TRASPASOS
TRASPASO Panadería pequeña, a propósito para uno que sepa el oficio. Informes: Curia, 10, tercero.

COMPRAS
COMPRARIA espino artificial para para cercados y redes metálicas de cualquiera anchura, a precio de ocasión. Informar a la Administración.

VENTAS
LA LEGITIMA "Limpiedra" que heja los cuchillos oxidados como nuevos, es exclusiva de "La Alemana". Calle Mayor, 37.

CAMIONETA "Chevrolet" cuatro cilindros, se vende en buen uso. Vda. González, Montañudo, Navarra.

SE VENDE aparato generador eléctrico, buenas condiciones. Informes Administración.

LA PARADA de sementales de la venta de Burután ha quedado abierta al servicio desde primero de Abril, con soberbios ejemplares asnal y caballar.

COLONIA Alemana, clase extra, en "La Alemana". Mayor 37.

JUNTA de Abastos de Eunes: Se venden ciento treinta carneros y setenta ovejas gordas. Lo mismo se cederán por partidas.

TERRENO inmejorable límite del Ensanche, vendería por parcelas. Informarán en la Administración.

CASA de campo alrededores de la capital, vendería en precio de ocasión. Informar a la Administración.

SE VENDE Jardinería nueva, cuatro ruedas, con su toldo. Taller de Carrajes de Luis Iraizoz.

PLANTAS del porvenir sin injertar, sin sulfatar ni azufar, buena cosecha y buen vino. Véndense en Legarda. El Cultivador de Híbridos, a 15 pesetas el ciento.

CASA vendiendo dentro de la población, con facilidades de pago, dispongo de terrenos en venta, y vendo coto. Informes Admón.

OCASION: Se vende automóvil Dodge, último modelo lujo, estado nuevo. Ración agencia Dodge, Avenida San Ignacio, 10.

VENDO segadora Massey Harris de las grandes, guadañadora y rastrillo alfalfa; arado labrar viña; todo buen estado. Dirigirse viuda de Juan Ibric, Santacara.

VENDO 50 metros cúbicos arena, a precio reducido, en Asiatin. Gregorio Izu, (Cendea de Olza).

SIERRA cinta, 90 centímetros volante toda hierro, mesa en dos mitades, para adaptarle acero, estado nueva. Molino piensos y motor eléctrico. 7 H. P., muy buen uso. Informes: Corresponsal VOZ, Abaiz.

GANGA: Hispano Suiza ocho caballos, convertible con gran facilidad y sin gasto en camioneta propia para lecheros, carboneros, etc., se vende en 500 pesetas. Informar Administración.

SE DESEAN vender 150 ovejas, todas ellas en días de parir, ganado de primera, de 20 en adelante, igual se cambian por parejas adelantadas. En Oñanos, Cruz Senosiain.

TRIPITA, maquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, pintas y accesorios en general. A. Ferris, Plaza de la Constitución 33-11 primero, Pamplona.

VENDO casa a diez minutos, con hermosa bajera y huerta, recién construida y desahogada. Informes Descazcos, 23.

SE VENDEN cien ovejas de todo diente, cincuenta con sus corderos de cuatro a seis kilos, y las restantes en días de parir, lo mismo separado, que en conjunto. Para tratar: Pedro Izco Olite.

ARTICULOS para regalo. Gran surtido de todos los modelos más modernos, prácticos y de capricho.

SE VENDEN 150 primas vacunadas, a partir del 15 Abril en adelante. Lo mismo se cederán a partir de 100. Dirigirse a Daniel Zaratigui en Barriain, Olite.

SE VENDEN varias casas desde 11.000 hasta 800.000 pls. Informes: Jaca 2, segundo, derecha.

VENDO hierba para 120 ó más cabezas, para el tiempo que se pongan de acuerdo las dos partes. Jesús Sagüés, Olite.

OCASION: Se vende dormitorio compuesto de: cama matrimonio, dos mesillas, lavabo, secretaire, armario luna, cuatro sillas. Darán razón esta Admón.

HOTELES, Fondas, Cafés, Bares, etc., que necesitan reponerse en vajillas lo harán con gran provecho en "La Alemana". Calle Mayor 37.

VENDO 50 vagones de mampostería superior de buen asiento, a precios arreglados. Silvestre Medina, Pitillas.

OCASION: Bicicleta niña vendo en 75 pesetas. Puede servir para señora por ser el tamaño mayor de niña. Informes Administración.

VARIOS
Automovilistas
Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados.
Talleres Vulcan, Paulino Caballero 22

CAPITALISTAS
Para colocarlas en primera hipoteca, con garantías muy excepcionales, y a un 7 por 100 de interés adelantado, preciso unas seiscientos mil pesetas. Informes: Plaza República, 28, primero, R. López.

LECCIONES particulares: Contabilidad, Francés, Mecanografía, Cálculo y Correspondencia Mercantiles. Instrucción general. Asignaturas Magisterio y Bachillerato, Estafeta, 45, segundo.

